

Legendetafel St. Désir 27.02.2004 9:27 Uhr Seite 1

Cimetière militaire allemand Deutsche Kriegsgräberstätte German Military Cemetery

St. Désir-de-Lisieux



"Les tombes de guerre sont les grands prédicateurs de la Paix."

(Albert Schweitzer, Prix Nobel de la Paix)

Ce cimetière militaire pour les soldats tués lors de la 2ème guerre mondiale a été aménagé par le Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e. V. (Service pour l'entretien des sépultures militaires allemandes) pendant les années 1958 à 1960 sur l'ordre du gouvernement de la République Fédérale. Afin de conserver et d'entretenir le site, le Volksbund a besoin de dons et de subventions. Des jeunes venant de toute l'Europe contribuent à l'entretien du site dans des camps de jeunesse internationaux et construisent ainsi des ponts de compréhension.

Après le débarquement des Alliés le 6 juin 1944 en Normandie, le service de sépulture britannique a aussi inhumé des soldats allemands à proximité d'un cimetière militaire britannique à St. Désir-de-Lisieux.

Dans le cadre du traité franco-allemand sur les sépultures de guerre de 1954, l'installation à St. Désir-de-Lisieux était destinée, avec cinq autres sépultures militaires, à recevoir les soldats tombés ou décédés en Normandie.

Au total 3 735 soldats y ont trouvé leur dernière demeure.

L'installation a été ouverte au public le 21/9/1961.

Les morts de ce cimetière exhortent à la Paix.

„Die Soldatengräber sind die großen Prediger des Friedens.“

(Albert Schweitzer, Friedensnobelpreisträger)

Diese Kriegsgräberstätte für Gefallene des Zweiten Weltkrieges hat der Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e. V. in den Jahren 1958 bis 1960 im Auftrag der Bundesregierung ausgebaut. Zur Erhaltung und Pflege der Anlage ist der Volksbund auf Spenden und Beiträge angewiesen. Junge Menschen aus Europa helfen in internationalen Jugendcamps bei der Pflege und bauen Brücken der Verständigung.

Nach der Landung der Alliierten am 6. Juni 1944 in der Normandie bestattete der britische Gräberdienst in unmittelbarer Nachbarschaft eines britischen Soldatenfriedhofes in St. Désir-de-Lisieux auch deutsche Gefallene.

Im Rahmen des deutsch-französischen Kriegsgräberabkommens von 1954 wurde die Anlage in St. Désir-de-Lisieux dazu bestimmt, neben fünf weiteren deutschen Soldatenfriedhöfen die in der Normandie gefallen oder verstorbenen deutschen Soldaten aufzunehmen.

Insgesamt haben 3 735 Gefallene hier ihre letzte Ruhestätte erhalten.

Die Anlage wurde am 21.9.1961 der Öffentlichkeit übergeben.

Die Toten dieses Friedhofes mahnen zum Frieden.

"The soldiers' graves are the greatest preachers of peace."

(Albert Schweitzer, Nobel Peace Prize laureate)

This war cemetery, created for soldiers killed in action during the Second World War, was developed by the Volksbund between 1958 and 1960 on behalf of the Federal government. The Volksbund has to rely on donations and contributions for the maintenance and care of the site. In international youth camps, young Europeans help to care for the site whilst at the same time building bridges of understanding.

After the Allied landing on 6th June 1944 in Normandy, the British burial service also buried German war dead in St. Désir-de-Lisieux, in the immediate vicinity of a British military cemetery.

As part of the Franco-German War Graves Agreement of 1954, the site at St. Désir-de-Lisieux was designed not only to absorb five other German military cemeteries, but also German soldiers who were killed in action or who had died in Normandy.

In total, 3,735 war dead have been given their final resting place here.

The site was inaugurated on 21st September 1961.

The dead of this cemetery admonish to peace.

Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V., Kassel